Benutzeranleitung

compac PRO

Erdungsanweisung,
Erdung nach
DIN EN 60950/VDE 0805;
DIN EN 50178/VDE 0160;
DIN EN 61010 Teil 1/
VDE 0411 Teil 1

User Manual

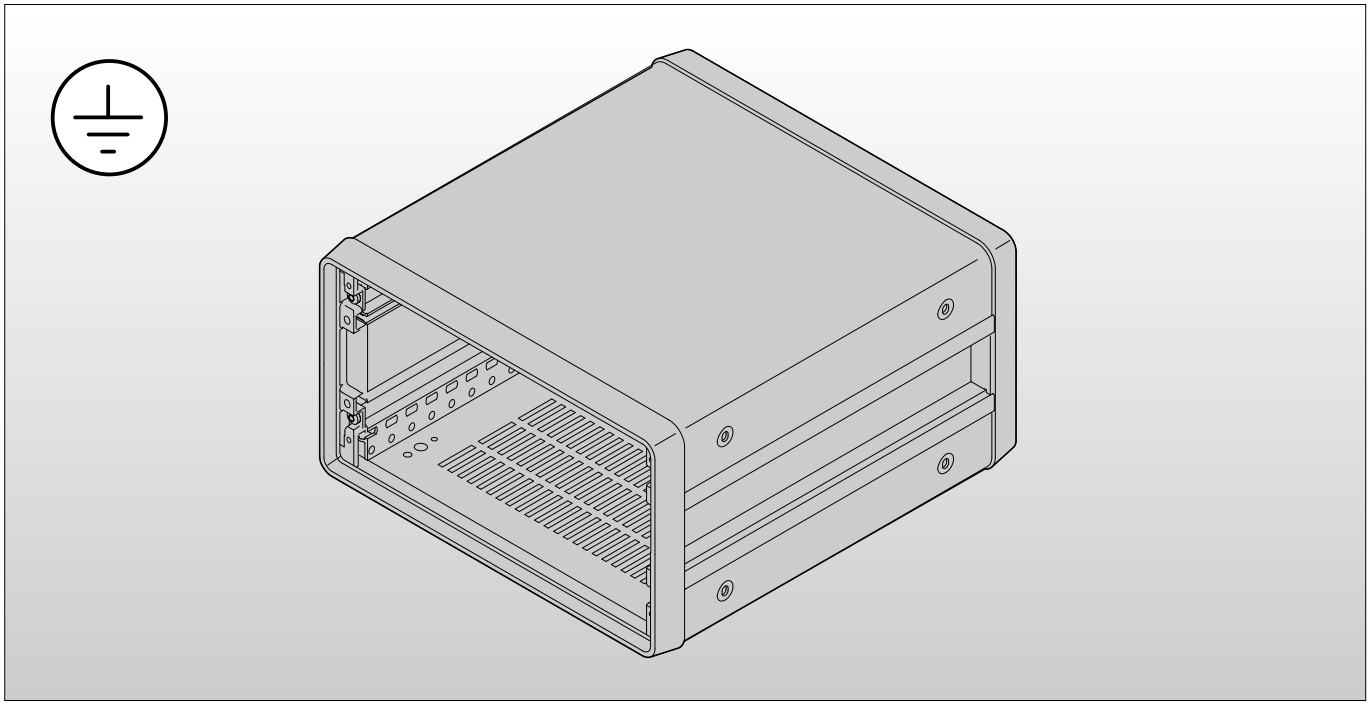
compac PRO

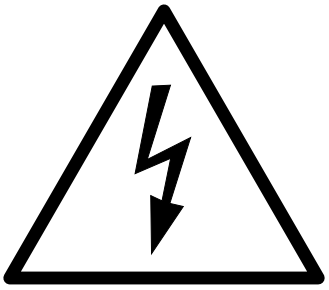
GND/ earthing instructions,
Earthing according
DIN EN 60950/VDE 0805;
DIN EN 50178/VDE 0160;
DIN EN 61010 part 1/
VDE 0411 part 1

Instruction utilisateur

compac PRO

Instruction de mise à la masse,
Mise à la masse selon
DIN EN 60950/VDE 0805;
DIN EN 50178/VDE 0160;
DIN EN 61010 partie 1/
VDE 0411 partie 1





Vorsicht Lebensgefahr!
Elektromontage nur durch Fachpersonal zulässig. VDE-Vorschriften beachten!

Danger!
Electrical assembly must be carried out by qualified specialists only, according to the VDE specifications.

ATTENTION Danger de mort!
Montage électrique à réaliser exclusivement par un personnel qualifié. Respecter les normes en vigueur.

"Äußerer Anschlußpunkt"
Die Schutzleiterzuleitung zum "Äußeren Anschlußpunkt" erfolgt kundenseitig und darf bei diesem Erdungsset den Kabelquerschnitt von 1,5 mm² nicht überschreiten. Am äußeren Anschlußpunkt wird das Erdungszeichen ⏚ angebracht.

Frontplatten / Fronttüren
Besteht die Gefahr, daß im Versagensfalle berührungsgefährliche Spannungen in den Bereich der Frontplatte gelangen, so ist diese ebenfalls nach VDE-Richtlinien zu erden.

Hinweis
Für die VDE-gerechte Erdung des Endgerätes ist des selben verantwortlich.

"External connection point"
The customer connects the earth/ground to the "external connection point"; the cable cross-section of 1.5 mm² should not be exceeded with this earthing/grounding kit. The earth/ground label ⏚ is attached at the external connection part.

Frontpanels / Front doors
In the event of a failure, wich could cause high voltage to reach the front panel, the panel should be GND/errthed to VDE specifications.

Note
The buyer is responsible for GND/earthing the final equipment, according to VDE specifications.

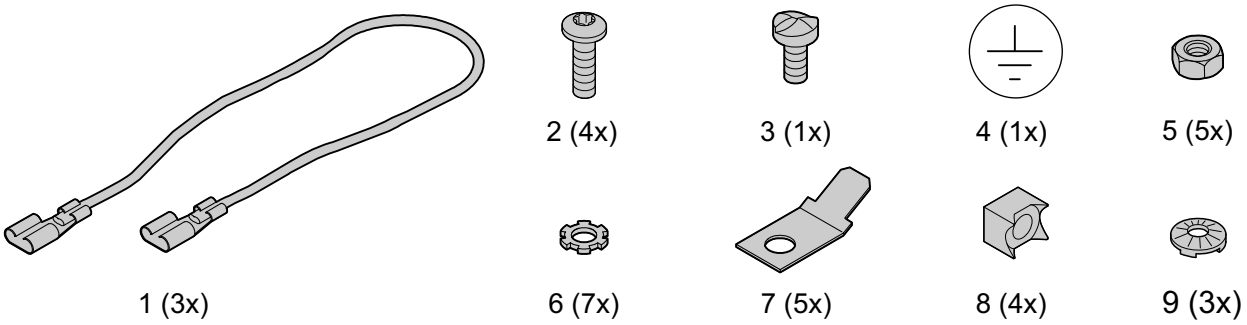
"Point de raccordement externe"
La pose du conducteur qui relie le"point de raccordement externe" incombe à l'acquéreur. La section du conducteur ne doit pas dépasser, 1,5 mm². Au point de raccordement externe se trouve le symbole de masse ⏚.

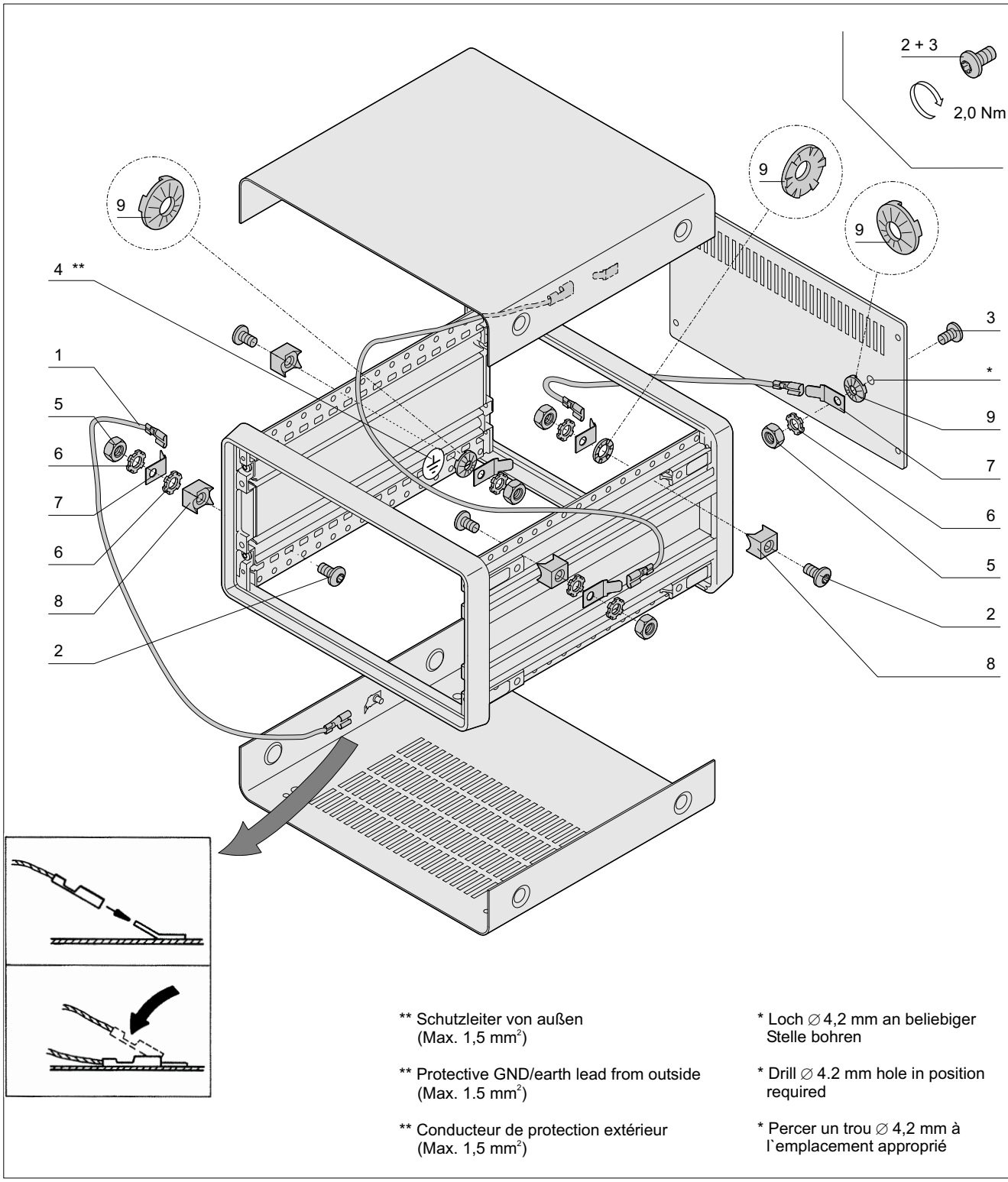
Faces avant / Portes avant
Suite à un défaut les faces avant peuvent se trouver sous tension: elles doivent donc également êtres reliées à la masse, conformément à la norme VDE.

Remarque
La mise à la masse conformément à la norme VDE de l'appareil incombe à l´acquéreur.

SCHROFF GmbH www.schroff.biz
Langenalber Straße 96 - 100 • D-75334 Straubenhardt • Telefon: +49(0)70 82 7 94-0 • Telefax: +49(0)70 82 7 94 200

D/UK/F 11/05





** Schutzleiter von außen (Max. 1,5 mm²)

** Protective GND/earth lead from outside (Max. 1.5 mm²)

** Conducteur de protection extérieur (Max. 1,5 mm²)

* Loch ∅ 4,2 mm an beliebiger Stelle bohren

* Drill ∅ 4.2 mm hole in position required

* Percer un trou ∅ 4,2 mm à l`emplacement approprié